

Politique relative aux cookies de www.hgts.be

Le présent document informe les Utilisateurs des technologies permettant à ce site Web d'atteindre les finalités décrites ci-dessous. Ces technologies permettent au Propriétaire d'accéder à des informations et de les stocker (à l'aide d'un Cookie, par exemple) ou d'utiliser des ressources (en exécutant un script, par exemple) sur l'appareil d'un Utilisateur lorsque celui-ci interagit avec ce site Web.

Par souci de simplification, toutes ces technologies sont définies comme étant des « Traqueurs » dans le présent document, à moins qu'il n'existe une raison de les différencier.

Par exemple, bien que les Cookies puissent être utilisés à la fois sur les navigateurs Internet et mobiles, il serait inexact de parler de Cookies dans le contexte des applications mobiles car ce sont des traqueurs basés sur un navigateur. C'est pourquoi, dans ce document, le terme Cookies n'est utilisé que lorsqu'il est spécifiquement destiné à indiquer ce type spécifique de Traqueur.

Certaines des finalités pour lesquelles les Traqueurs sont utilisés peuvent nécessiter le consentement de l'Utilisateur. Lorsque le consentement est donné, il peut être librement retiré à tout moment en suivant les instructions fournies dans le présent document.

Ce site Web utilise des Traqueurs gérés directement par le Propriétaire (les Traqueurs dits « de première partie ») et les Traqueurs qui activent les services fournis par un tiers (les Traqueurs dits « tiers »). Sauf indication contraire dans le présent document, les fournisseurs tiers peuvent accéder aux Traqueurs gérés par eux-mêmes.

Les périodes de validité et d'expiration des Cookies et d'autres Traqueurs similaires peuvent varier en fonction de la durée de vie définie par le Propriétaire ou le fournisseur concerné. Certains expirent à la fin de la session de navigation de l'Utilisateur.

Outre ce qui est précisé dans les descriptions de chacune des catégories ci-dessous, les Utilisateurs peuvent trouver des informations plus précises et actualisées concernant la description sur la durée de vie ainsi que toute autre information utile – comme la présence d'autres Traqueurs – dans les politiques de confidentialité des fournisseurs tiers respectifs, mises en lien, ou en contactant le Propriétaire.

Utilisation des Traqueurs par ce site Web

Nécessaires

Ce site Web utilise des Cookies dits « techniques » et d'autres Traqueurs similaires pour mener des activités strictement nécessaires au fonctionnement ou à la fourniture du Service.

Traqueurs gérés par des tiers

Google Tag Manager (Google LLC)

Google Tag Manager est un service de gestion de balises fourni par Google LLC.

Pour comprendre l'utilisation des Données par Google, consultez sa [politique concernant les partenaires](#) et sa [page sur les données d'entreprise](#).

Données personnelles traitées : Données d'utilisation et Traqueurs.

Lieu de traitement : États-Unis – [Politique de confidentialité](#).

Webnode (Webnode AG)

Webnode est une plateforme proposée par Webnode AG qui permet au Propriétaire de concevoir, d'exécuter et d'héberger ce site Web. Webnode est hautement personnalisable et peut héberger des sites web allant des simples blogs aux plateformes d'e-commerce complexes.

Données personnelles traitées : Données d'utilisation, informations sur l'appareil et Traqueurs.

Lieu de traitement : Suisse – [Politique de confidentialité](#).

Expérience

Ce site Web utilise des Traqueurs pour améliorer la qualité de l'expérience utilisateur et permettre les interactions avec le contenu, les réseaux et les plateformes externes.

Traqueurs gérés par des tiers

Google Fonts (Google LLC)

Google Fonts est un service de visualisation de polices de caractères fourni par Google LLC qui permet à ce site Web d'incorporer un contenu de cette nature sur ses pages.

Données personnelles traitées : Données d'utilisation et Traqueurs.

Lieu de traitement : États-Unis – [Politique de confidentialité](#).

Mesure

Ce site Web utilise des Traqueurs pour mesurer le trafic et analyser le comportement de l'Utilisateur afin d'améliorer le Service.

Traqueurs gérés par des tiers

Google Analytics 4 (Google LLC)

Google Analytics 4 est un service d'analyse Web fourni par Google LLC (« Google »). Google utilise les Données collectées pour suivre et analyser l'utilisation de ce site Web, préparer des rapports sur ses activités et les partager avec d'autres services Google. Google peut utiliser les Données collectées pour contextualiser et personnaliser les publicités de son propre réseau publicitaire. Dans Google Analytics 4, les adresses IP sont utilisées au moment de la collecte puis supprimées avant la consignation des Données sur un serveur ou dans un centre de données. Pour en savoir plus, les utilisateurs peuvent consulter la [documentation officielle de Google](#).

Pour comprendre l'utilisation des Données par Google, consultez sa [politique concernant les partenaires](#) et sa [page sur les données d'entreprise](#).

Données personnelles traitées : Données d'utilisation, nombre d'Utilisateurs, statistiques de la session et Traqueurs.

Lieu de traitement : États-Unis – [Politique de confidentialité](#) – [Option de retrait](#).

Durée des Traqueurs:

- _ga: 2 ans
- _ga_*: 2 ans

Gestion des préférences sur ce site Web

L'Utilisateur peut définir ou mettre à jour ses préférences dans le panneau des choix en matière de confidentialité correspondant, disponible sur ce site Web.

S'agissant des Traqueurs tiers, les Utilisateurs peuvent gérer leurs préférences par le lien de retrait associé (le cas échéant), à l'aide du moyen indiqué dans la politique de confidentialité de ce tiers ou en contactant celui-ci.

Comment contrôler ou supprimer les Cookies et technologies similaires en passant par les paramètres de votre appareil

L'Utilisateur peut passer par les paramètres de son propre navigateur pour :

- Voir quels Cookies ou autres technologies similaires ont été installés sur l'appareil ;
- Bloquer les Cookies ou technologies similaires ;
- Supprimer les cookies ou technologies similaires du navigateur.

Toutefois, les paramètres du navigateur ne permettent pas un contrôle précis du consentement par catégorie.

Les Utilisateurs peuvent, par exemple, trouver des informations sur la façon de gérer les Cookies dans les navigateurs les plus couramment utilisés aux adresses suivantes :

- [Google Chrome](#)
- [Mozilla Firefox](#)
- [Apple Safari](#)
- [Microsoft Internet Explorer](#)
- [Microsoft Edge](#)
- [Brave](#)
- [Opera](#)

Les Utilisateurs peuvent également gérer certaines catégories de Traqueurs utilisés sur les applications mobiles en désactivant les paramètres appropriés de l'appareil, tels que les paramètres publicitaires de l'appareil pour les appareils mobiles ou les paramètres de suivi en général (les Utilisateurs peuvent ouvrir les paramètres de l'appareil et rechercher le paramètre approprié).

Conséquences du refus de l'utilisation des Traqueurs

L'Utilisateur est libre de décider d'autoriser ou non l'utilisation de Traqueurs. Toutefois, il convient de noter que les Traqueurs permettent à ce site Web de fournir aux Utilisateurs une meilleure expérience et des fonctionnalités avancées (conformément aux finalités décrites dans le présent document). Par conséquent, si l'Utilisateur décide de bloquer l'utilisation des Traqueurs, il est possible que le Propriétaire ne soit pas en mesure de fournir les fonctionnalités connexes.

Propriétaire et Responsable du traitement

HG Translation Services, Heidi Geuns, Zepperenweg 219, 3800 Sint-Truiden, België

Courriel de contact du Propriétaire : heidi.geuns@hgts.be

Étant donné que l'utilisation des Traqueurs par ce site Web ne peut être entièrement contrôlée par le Propriétaire, toute référence spécifique aux Traqueurs tiers n'a qu'une valeur indicative. Afin d'obtenir des informations complètes, les Utilisateurs sont invités à consulter les politiques de confidentialité des services tiers indiqués dans le présent document.

Compte tenu de la complexité objective des technologies de suivi, les Utilisateurs sont invités à contacter le Propriétaire s'ils souhaitent recevoir de plus amples informations sur l'utilisation de ces technologies par ce site Web.

Définitions et références légales

Données personnelles (ou Données)

Toute information qui, directement, indirectement ou en relation avec d'autres informations – y compris un numéro d'identification personnel – permet l'identification ou l'identifiabilité d'une personne physique.

Données d'utilisation

Les informations collectées automatiquement par ce site Web (ou par des services tiers employés par ce site Web), qui peuvent inclure les adresses IP ou les noms de domaines des ordinateurs utilisés par les Utilisateurs qui utilisent ce site Web, les adresses URI (Uniform Resource Identifier ou identifiant uniforme de ressource), l'heure de la demande, la méthode utilisée pour soumettre la demande au serveur, la taille du fichier reçu en réponse, le code numérique indiquant le statut de la réponse du serveur (résultat favorable, erreur, etc.), le pays d'origine, les caractéristiques du navigateur et du système d'exploitation utilisés par l'Utilisateur, les différents détails relatifs au temps par visite (p. ex. temps passé sur chaque page dans l'Application) et les détails relatifs au chemin suivi dans l'Application avec une référence spéciale à la séquence des pages visitées, et d'autres paramètres concernant le système d'exploitation ou l'environnement informatique de l'Utilisateur.

Utilisateur

La personne utilisant ce site Web qui, sauf indication contraire, correspond à la Personne concernée.

Personne concernée

La personne physique à laquelle les Données personnelles font référence.

Sous-traitant

La personne physique ou morale, l'autorité publique, l'institution ou tout autre organisme qui traite les Données personnelles pour le compte du Responsable du traitement, tel que décrit dans la présente politique de confidentialité.

Responsable du traitement (ou Propriétaire)

La personne physique ou morale, l'autorité publique, l'institution ou toute autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de Données personnelles, y compris les mesures de sécurité concernant le fonctionnement et l'utilisation de ce site Web. Sauf mention contraire, le Responsable du traitement est le Propriétaire de ce site Web.

Ce site Web (ou cette Application)

Les moyens par lesquels les Données personnelles de l'Utilisateur sont collectées et traitées.

Service

Le service fourni par ce site Web comme décrit dans les conditions s'y rapportant (le cas échéant) et sur ce site/cette application.

Union européenne (ou UE)

Sauf indication contraire, toutes les références faites dans le présent document à l'Union européenne incluent tous les États membres actuels de l'Union européenne et de l'Espace économique européen.

Cookie

Les Cookies sont des Traqueurs constitués de petits ensembles de données stockés dans le navigateur de l'Utilisateur.

Traqueurs

Un Traqueur indique toute technologie – par exemple, les Cookies, les identifiants uniques, les balises Web, les scripts intégrés, les balises électroniques et les empreintes digitales – permettant de suivre les Utilisateurs, par exemple en accédant à des informations ou en les stockant sur l'appareil de l'Utilisateur.

Informations légales

La présente politique de confidentialité a été préparée en exécution des dispositions de plusieurs législations.

Cette politique de confidentialité concerne uniquement ce site Web, sauf indication contraire dans le présent document.

Dernière mise à jour : 11 juin 2025